



Wiz

For ages 4 and older
A partir de 4 ans
Für kinder ab 4 Jahren

Black Diamond

North America: **Black Diamond Equipment, Ltd.**
801.278.5533 Email: mountain@bdel.com

Europe: **Black Diamond Equipment, AG**
+41/61 564 33 33 Email: mountain@blackdiamond.eu

Asia: **Black Diamond Equipment Asia**
Email: info@blackdiamond.com.cn

www.BlackDiamondEquipment.com

MM6023_D

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

WIZ LED HEADLAMP

Battery Life: Your battery life will vary depending upon these factors:

- ◆ Brand and freshness of batteries.
- ◆ "Recovery time" or time when lamp has not been on.
- ◆ Temperature.
- ◆ Lamp settings used.

IMPORTANT: Follow all instructions carefully. Any modifications of this product will void the warranty. Misuse of the headlamp may cause the user harm.

BATTERIES

- ◆ Use AAA alkaline batteries.
- ◆ Do not mix old and new batteries or batteries of different types.
- ◆ Dispose of the used batteries properly.
- ◆ Remove the batteries during storage and transport.

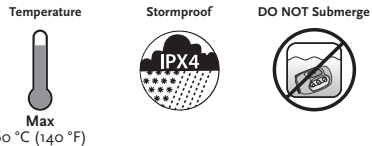
INSERT BATTERIES

- ◆ To open battery case, pivot lamp as shown and loosen screw with included screwdriver. The screw will not come out completely. (Illustration 1)
- ◆ Pivot lamp up and open latch. (Illustration 2)
- ◆ Insert 2 batteries and close cover. (Illustrations 3, 4 and 5)
- ◆ Tighten screw.

MODES (Illustration 6)

Dimming Mode: When the maximum or minimum brightness level is reached, the light will flash, then reverse. **Auto shut-off:** the lamp will automatically shut off after two hours if left on.

CARE



CLEANING

- Ensure that your headlamp is clean and dry before and after each use and before storage.
- ◆ DO NOT store the lamp wet.
 - ◆ DO NOT heat.
 - ◆ Clean the elastic strap with a mild soap and water.
 - ◆ Use a damp cloth to clean the lamp. DO NOT submerge. Air dry.

TROUBLESHOOTING

If the Wiz does not work:

- ◆ Check that the batteries are oriented correctly and touching the contacts.
- ◆ Replace the batteries.
- ◆ Check the contacts and connections for corrosion and clean if necessary.

2 SinglePower LEDs		
MAX	16 LUMENS	20 H
		20 M
MIN	4 LUMENS	120 H
		5 M

DISTANCE WITH FRESH BATTERIES			PORTÉE AVEC DES PILES NEUVES			LEUCHTWEITE (NEUE BATTERIEN)		
2 SinglePower LEDs								
0:00 H	0:30 H	10 H	T = time (Temps/Zeit)			Distance measured at time intervals.		
20 M	18 M	15 M	Distance d'éclairage mesurée à différents intervalles de temps.			Brennweite in Zeitintervallen gemessen.		
5 M	5 M	4 M						

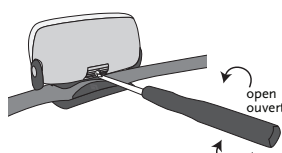
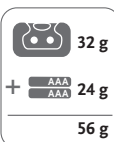


Illustration 1



Illustration 2



Illustration 3



Illustration 4

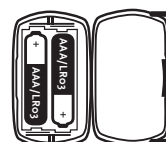


Illustration 5

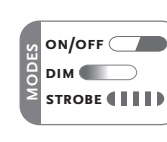


Illustration 6

FRANÇAIS

NOTICE D'UTILISATION

LAMPE FRONTALE À LEDS WIZ

Durée de vie : La durée de vie des piles varie en fonction des facteurs suivants :

- ◆ La marque et l'état de fraîcheur des piles
- ◆ Le "temps de récupération" c'est-à-dire durant lequel la lampe est restée éteinte
- ◆ La température
- ◆ Les réglages d'intensité utilisés

IMPORTANT : Suivre la notice avec attention et dans son intégralité. Une quelconque modification du présent produit entraîne l'annulation de la garantie. Un usage incorrect de la lampe frontale peut s'avérer nocif pour l'utilisateur.

PILES

- ◆ Utiliser des piles alcalines AAA.
- ◆ Ne pas mélanger piles neuves et piles usagées ou différents types de piles.
- ◆ Jeter les piles usagées dans un conteneur approprié.
- ◆ Ôter les piles pendant les périodes de stockage et de transport.

POUR INSÉRER LES PILES

- ◆ Pour ouvrir le boîtier des piles, faire pivoter la lampe comme indiqué et desserrer la vis à l'aide du tournevis inclus. La vis ne se dévisse pas complètement (Illustration 1).
- ◆ Faire pivoter la lampe vers le haut et ouvrir le couvercle (Illustration 2).
- ◆ Insérer 2 piles et refermer le couvercle (Illustrations 3, 4 et 5).
- ◆ Resserrer la vis.

MODES (Illustration 6)

Mode variable : lorsque le niveau maximal ou minimal d'intensité est atteint, la lumière clignote une fois puis s'inverse. **Mode extinction automatique :** la lampe s'éteint automatiquement au bout de deux heures en cas d'oubli.

ENTRETIEN



NETTOYAGE

- Assurez-vous que votre lampe frontale est propre et sèche après chaque utilisation et avant chaque période de stockage.
- ◆ NE PAS stocker une lampe encore humide.
 - ◆ NE PAS chauffer.
 - ◆ Nettoyer le bandeau élastique à l'aide d'un savon doux et de l'eau.
 - ◆ Utiliser un chiffon humide pour nettoyer la lampe. NE PAS submerger. Sécher à l'air libre.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Si votre Wiz ne fonctionne pas :

- ◆ Vérifier si les piles sont correctement insérées et si elles touchent les contacts.
- ◆ Remplacer les piles.
- ◆ Repérer toute trace de corrosion sur les contacts et les connexions et nettoyer si besoin.

◆ Tester l'interrupteur à plusieurs reprises.

Rien n'y fait ? Contactez votre revendeur Black Diamond le plus proche ou le service de garantie de Black Diamond au numéro indiqué.

PIÈCES DE RECHANGE

Horimis les piles, les différentes pièces qui composent cette frontale ne sont pas remplaçables par l'utilisateur.

La lampe frontale Wiz de Black Diamond répond aux exigences de la Directive CEM (compatibilité électromagnétique) 89/336/CEE.

AVERTISSEMENTS

- ◆ Toute utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte responsable.
- ◆ Pour réduire les risques de strangulation, ne pas placer les bandes élastiques de la frontale autour de votre cou.
- ◆ Toujours inspecter votre frontale avant utilisation pour vérifier son bon fonctionnement et penser à transporter une seconde lampe ainsi qu'un nombre suffisant de piles de rechange afin de pouvoir faire face aux situations critiques.
- ◆ Ne pas fixer directement le faisceau lumineux ni le braquer directement dans les yeux d'autres personnes. L'intensité lumineuse peut abîmer vos yeux ou les yeux des personnes qui vous entourent.

Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits. Vous êtes responsable de vos actes et de vos activités ainsi que de toutes conséquences pouvant en résulter.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériel et de fabrication. Pour les produits d'éclairage, notre garantie est de trois ans. Dans le cas où l'acheteur découvrirait un vice caché, l'acheteur devra renvoyer le produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le produit à l'adresse indiquée. Ce produit sera réparé ou échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Exclusions de garantie :

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du produit (rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. À l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains États/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

Le présent produit est protégé par l'un ou plusieurs

des brevets suivants : US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP120018B1, EP1206168B1.

DEUTSCH

GERBRAUCHSANLEITUNG

WIZ LED-STIRNLAMPE

Batterielebensdauer: Die Batterielebensdauer hängt von diesen Faktoren ab:

- ◆ Hersteller und Alter der Batterien.
- ◆ „Erholungszeit“ bzw. die Zeit, während der die Lampe nicht in Betrieb war.
- ◆ Temperatur.
- ◆ Verwendete Lampeneinstellungen.

WICHTIG: Halten Sie sich genau an die folgenden Anweisungen. Jegliche Modifikationen an diesem Produkt setzen die Garantie ausser Kraft. Ein Missbrauch der Stirnlampe kann zu einer Beschädigung der Lampe oder zu Verletzungen führen.

BATTERIEN

- ◆ Verwenden Sie AAA-Alkalibatterien.
- ◆ Mischen Sie nicht alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlicher Hersteller.
- ◆ Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht mit dem Restmüll.
- ◆ Entfernen Sie die Batterien während der Lagerung und des Transports.

EINLEGEN DER BATTERIEN

- ◆ Um das Batteriegehäuse zu öffnen, drehen Sie die Lampe wie in der Abbildung gezeigt und lösen Sie die Schraube mit dem beiliegenden Schraubenzieher. Die Schraube kann nicht vollständig entfernt werden. Siehe Abbildung 1.
- ◆ Drehen Sie die Lampe und öffnen Sie die Abdeckung. Siehe Abbildung 2.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien ein und schließen Sie die Abdeckung. (Abbildungen 3, 4 und 5.)
- ◆ Ziehen Sie die Schraube fest.

MODI (Abbildung 6)

Dimmodus: Wenn die maximale oder minimale Helligkeitseinstellung erreicht ist, blinkt das Licht auf und wird dann wieder heller bzw. dunkler. Wenn die Lampe versehentlich angelenen wurde, schaltet sie sich nach zwei Stunden Brenndauer automatisch ab.

PFLERGE



REINIGUNG

- Stellen Sie vor der Aufbewahrung sicher, dass die Lampe sauber und trocken ist.
- ◆ Bewahren Sie die Lampe NICHT in feuchtem Zustand auf.
 - ◆ Erwärmen Sie die Lampe NICHT zum Trocknen.
 - ◆ Reinigen Sie das elastische Stirnband mit milder Seife und Wasser.
 - ◆ Reinigen Sie den Lampenkörper mit einem feuchtem, weichen Tuch. NICHT in Wasser eintauchen. Lassen Sie die Lampe an der Luft trocknen.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Wiz nicht funktioniert:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum eingelegt sind und die Kontakte berühren.
- ◆ Tauschen Sie die Batterien aus.
- ◆ Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion und säubern Sie sie gegebenenfalls.
- ◆ Betätigen Sie mehrmals den Schalter.
- ◆ Sollte die Lampe dennoch nicht funktionstüchtig sein, wenden Sie sich unter der angegebenen Telefonnummer an Ihren Black Diamond-Händler vor Ort oder an das Black Diamond Warranty Department.

ERSATZTEILE

Bei dieser Stirnlampe können nur die Batterien vom Benutzer ersetzt werden.

Die Black Diamond Wiz erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 89/336/EEC-Richtlinie.

WARNHINWEISE

- ◆ Eine berechnigte volljährige Person muss die Verwendung des Produkts durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.
- ◆ Tragen Sie die Stirnlampe wegen Erstickungsgefahr nicht am Hals.
- ◆ Überprüfen Sie stets vor dem Gebrauch, ob die Stirnlampe richtig funktioniert, und tragen Sie für Notfälle immer eine Ersatzbirne und ausreichend Ersatzbatterien mit sich.
- ◆ Sehen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl hinein und richten Sie ihn nicht direkt auf die Augen einer anderen Person. Helles Licht kann Ihren Augen und den Augen anderer Schäden zufügen.

Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstehen oder ausgelöst werden können. Sie sind für ihre Unternehmungen und Entscheidungen sowie für sämtliche daraus resultierenden Konsequenzen selbst verantwortlich.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Lampen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an eine der angegebenen Adressen schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Gewährleistungsausschluss:

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (Beschädigung oder Abnutzung der Skikanten, Abnutzung von Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss

